

АРАМ ХАЧАТУРЯН
СПАРТАК

БАЛЕТ В ЧЕТЫРЕХ ДЕЙСТВИЯХ,
ДЕВЯТИ КАРТИНАХ

ЛИБРЕТТО Н. ВОЛКОВА

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
ЭМИНА ХАЧАТУРЯНА

ARAM KHACHATURYAN
SPARTACUS

BALLET IN FOUR ACTS,
NINE SCENES

LIBRETTO BY N. VOLKOV

ARRANGED FOR PIANO
BY EMIN KHACHATURYAN

МУЗЫКА  МУЗЫКА



ЭБС E-MUSICA
Каталог электронных изданий

- Хачатурян, А. И.**
Х29 Спартак : балет в четырех действиях, девяти картинах / Арам Хачатурян ; либретто Н. Волкова. — Переложение для фортепиано Эмина Хачатуряна. — Москва : Музыка. — 288 с.
ISMN 979-0-66010-470-5

Шедевр мирового музыкального искусства, одно из лучших сценических произведений Арама Хачатуряна (1903–1978) — композитора-классика XX века.

Публикуется по: *Хачатурян А.* Спартак. М.: Музыка, 1975.

Для концертно-педагогической практики, а также для нотных библиотек.

Khachaturyan, A. I.

Spartacus : Ballet in four acts, nine scenes. Libretto by N. Volkov. — Arranged for Piano by Emin Khachaturyan. — Moscow : Muzyka. — 288 pp.

A masterpiece of world musical art, one of the best stage works of the Aram Khachaturyan (1903–1978) — a classic of the 20th century.

Published after: *Khachaturyan, A.* *Spartacus*. — Moscow: Muzyka, 1975.

For performers, teachers and sheet music libraries.

ББК 85.954.2

ISMN 979-0-66010-470-5

© К. А. Хачатурян, 2023

© К. А. Khachaturyan, 2023

© Издательство «Музыка», 2023

© Muzyka Publishers, 2023

ЛИБРЕТТО

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина I ТРИУМФ РИМА

Из похода во Фракию возвращаются в Рим победоносные легионы во главе с полководцем Крассом.

У триумфальной арки шумит толпа. Под звуки торжественного марша движется войска. Надменный Красс стоит на колеснице. Над его головой держат золотой венец.

Вслед за войсками ведут пленных. Среди них Спартак, прикованный к колеснице Красса. Его исполинская фигура полна силы и достоинства. Его взгляд, грозный и смелый, внушает трепет толпе.

Рядом со Спартаком — его жена Фригия. Сурово ее прекрасное лицо; глаза пылают ненавистью к поработителям. Обращает на себя внимание фракийский юноша — стройный и красивый Гармодий.

Изнемогая от усталости, Фригия падает. Бич надсмотрщика взвизгивает над ней. Но Спартак могучим рывком бросается на надсмотрщика и силой своих мышц останавливает колесницу Красса.

Римляне поражены величием духа и физической силой Спартака. И когда шествие возобновляет свой путь, истинным героем становится закованный в цепи Спартак, а не Красс с его золотым венцом.

Это — вызов Спартака могущественному Риму.

Картина II РЫНОК РАБОВ

Яркий солнечный день в Риме. Рыночная площадь. Портики и лавки. Кипит уличная жизнь. Мастерские ремесленников. Парикмахерская. Лотки со всевозможной снедью и фруктами. Покупатели и зеваки. Мелкие карманники-воришки. Почтенные матроны.

Центр торга — продажа рабов. Их согнали сюда из разных покоренных областей. Можно купить кого угодно: и гончара, и повара, и плетельщика корзин. Вот старуха, мастерица на все руки — она и косметичка, и гадалщица, и массажистка.

Показывает свое искусство египетская танцовщица. Танцует раб-грек, похожий на шута.

Сквозь толпу движутся навстречу друг другу нарядно убранные носилки. На одних возлежит богач Красс, его сопровождает всевозможная челядь. На других — его возлюбленная, греческая танцовщица Эгина. Она бросает Крассу розу. Красс бросает Эгине кошель с золотом. Красс покидает рынок. Эгина остается, чтобы купить «живой товар». Четыре мускулистых каппадокийца держат ее носилки. Смуглая кожа невольников еще более оттеняет белизну лица Эгины, ее белокурые волосы, схваченные драгоценным обручем. Эгина покупает старуху-рабыню.

На площадь ведут для продажи мужчин-военнопленных. На них отличительный знак — лавровые венки. Здесь представители всех национальностей — германцы, галлы, сирийцы, нумидийцы и, наконец, фракийцы. Спартак

и Гармодий скованы одной цепью. Рядом со Спартаком — Фригия. Здесь налицо будущие участники восстания Спартака.

Эгине приглянулся красавец Гармодий. Он нужен ей как партнер для танцев. И она покупает его. Удар меча рассекает цепь, сковавшую Гармодия со Спартаком.

Главный покупатель — владелец школы гладиаторов Лентул Батиат. Он хочет купить Спартака, в котором видит великолепного бойца на цирковой арене. Но Батиату не нужна Фригия.

Однако Фригия и Спартак предпочитают смерть разлуке: Фригия заносит кинжал над своею грудью; Спартак готов поразить себя мечом, который он выхватывает у стоящего рядом легионера.

Любовь побеждает страх смерти. Народ, наблюдающий эту сцену, полон сочувствия и возмущения. Батиату, не желающему упустить Спартака, приходится купить и Фригию.

Дуэт Спартака и Фригии — олицетворение великой силы верности, дружбы и любви.

Картина III ЦИРК

Внутренность грандиозного цирка. Амфитеатр, до краев заполненный зрителями. Роскошно убранная ложа, в которой восседают Красс, Эгина и патриции. За спиной Эгины стоит Гармодий, ее раб.

Праздник, который дает Красс римскому народу в честь своей победы, начинается танцевальной пантомимой на сюжет «Похищение сабинянок».

Мчатся в хороводе мужчины и женщины с цветочными гирляндами. Это — сабиняне. Женщины перепрыгивают через тела опьяневших мужчин.

На арену врывается отряд вооруженных мечами юношей. Это — римляне. Их цель — похитить сабинянок. Напрасно изнеженные сабиняне пытаются защитить своих жен. Римляне побеждают и уносят сабинянок. Зрители рукоплещут победителям.

Начинаются гладиаторские бои. Через ворота смерти выходят в марше гладиаторы. Первый бой ведут андабаты — бойцы в «безглазых» шлемах. Не видя противника, они поражают друг друга. Это кровавые «жмурки». Прислужники, лорарии, убирают особыми крюками тела убитых.

Андабаты сменяют Ретиарий и Мормилон. Ретиарий — «рыбак» с сетью и трезубцем. Мормилон — «рыба» в галльском шлеме с рыбьим изображением. Он вооружен кинжалом. Схватка заканчивается поражением «рыбака». Умиравший гладиатор шлет проклятие Риму.

На арену выходят два отряда гладиаторов — самниты и фракийцы. Они вооружены мечами. Идет жестокий бой. После ряда боевых столкновений остается один Спартак против пяти противников. Искусный боец, он одерживает верх. Четверо самнитов падают под ударами его меча.

Последнюю схватку ведет Спартак против гиганта-самнита. Вот Спартак выбил из рук самнита меч, оглушил

ударом щита и повалил с ног. Разъяренные кровавым зрелищем римляне требуют: «Добей его!».

Но Спартак вонзает меч в песок арены и гордой поступью идет к воротам. Ошеломленная толпа внезапно смолкает. В цирке воцаряется тишина.

Это — новый вызов Спартака Риму.

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина IV

КАЗАРМА ГЛАДИАТОРОВ

Казарма гладиаторов при цирке. Мрачная сводчатая комната. Большой очаг. Столы, за которыми сидят уцелевшие после боя гладиаторы. Одни жадно пьют вино и едят похлебку, другие играют в кости.

Над умирающим гладиатором склоняется Фригия. Она хочет облегчить его последние минуты.

Спартак погружен в тяжелые думы. Ему ненавистны оковы рабства. Лучше умереть на поле битвы, чем на арене цирка, на потеху римлянам. И он призывает товарищей к борьбе за свободу. В едином порыве гладиаторы бросаются на стражников Батиата. Напрасно те пытаются усмирить восставших. Гладиаторы, вооружившись чем попало, обращают стражу в бегство. Спартак и его товарищи ломают решетку, загораживающую выход, и скрываются в темноте ночи.

Картина V

АППИЕВА ДОРОГА

Поля Кампаны около Аппиевой дороги. Сзади волнистая цепь гор. Холмы и большие камни. Зелень пиний.

Около костров — пастухи и их жены. Вечерний отдых.

Одна из пастушек, накинув на хитон овечью шкуру, изображает ягненка. Юноша, накинув на плечи волчью шкуру, изображает волка. Танец-игра волка и ягненка, веселый и лукавый, вызывает восторг пастухов.

Но вот среди камней появляются беглецы — гладиаторы во главе со Спартаком и Фригией. Им удалось спастись от погони.

Пастухи приветливо встречают гладиаторов. Рассказ Спартака вызывает возмущение пастухов. Они трубят в рога, и со всех сторон стекаются рабы и крестьяне. Огненная река восстания разливается по всей стране.

Картина VI

ПИР У КРАССА

Богатая вилла Красса на берегу Неаполитанского залива. У Красса идет пир. Одно развлечение сменяется другим.

Центр празднества — большая сцена классических танцев с участием Эгины и ее «кавалера» Гармодия.

Постановка начинается танцами нимф с гирляндами роз. Затем следуют: появление Гармодия, появление Эгины, их адажио среди нимф, вариации Гармодия и Эгины и кода в виде общей вакханалии.

В конце представления Гармодий приносит Эгину на ложе Красса. Нимфы осыпают гостей цветами.

Классическую сцену сменяет танец с медными тарелочками (кроталами), который исполняют четыре раба и вакханка.

Красс «угощает» гостей пляской гадитанских дев — красавиц, привезенных из Гадеса (так назывался в древности испанский город Кадис).

Постепенно нарастают чувственные и страстные ритмы... Но вот в их ткань вплетаются звуки приближающегося боя. Испуганный легионер доносит Крассу, что наступает Спартак. Красс сохраняет хладнокровие, но делает знак прекратить пир. Гости бегут. Гармодий набрасывает на плечи убегающей Эгины покрывало, влюбленно целуя его край. Красс приказывает Гармодию остаться.

В зале появляются первые спартаковцы. Спартак и Фригия радуются, что Гармодий с ними, не замечая его смущения, вызванного расставанием с Эгиной.

На сцену выходят начальники спартаковских отрядов, разделенных по национальному признаку.

Нескольким римским патрициям не удалось бежать, и бывшие гладиаторы заставляют их биться на мечах, как гладиаторов.

Молодые спартаковцы славят победу танцем с мечами. Три спартаковца исполняют воинственную пляску. Галлы и германцы танцуют с большими щитами, из которых строят лестницу, и Спартак возглавляет эту пирамиду.

Вожди облачают Спартака в пурпуровую мантию верховного полководца. Над морем рук, грозно потрясающих оружием, возвышается Спартак в своей пурпуровой мантии и взлетает его меч, как боевой клич: «Вперед, к победе!»

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

Картина VII

ЛАГЕРЬ СПАРТАКА

Лагерь спартаковцев. В центре — палатка Спартака. Далекий вид на море. Спускается вечер. Около палатки — группа женщин во главе с Фригией. Слышны звуки затихающей битвы.

В стремительном ритме выходят Спартак, вожди и воины. Трубы возвещают победу. Спартак входит в палатку. Воины бросают перед ним «орлы» разбитых римских легионов. Часть оружия и ликторские знаки — пучки розог — вносят в палатку.

Спартак, оставшись один, останавливается около трофеев; берет то щит, то меч. Он как бы взвешивает силы противника, понимая серьезность предстоящих битв.

В палатку входят вожди национальных отрядов — фракийцы, греки, сирийцы, германцы, галлы. Начинается военный совет. Часть вождей, опьяненных победой, потрясая римскими «орлами» с буквами «Roma» (Рим), требуют похода на Рим. Спартак и более трезвые предводители, указывая на морскую даль, настаивают на необходимости возвращения на родину морским путем. Первые признаки разногласий. Часть военачальников покидают Спартака в сильном раздражении. Последним выходит на опустевшую площадь Гармодий. Из темноты появляется закутанная в плащ старуха. Гармодий узнает в ней служанку Эгины. Старуха развешивает перед ним покрывало Эгины.

Гармодий, охваченный страстью к Эгине, целует покрывало и прячет его на груди. Старуха насмешливо следит за ним. Гармодий уводит старуху к себе в палатку.

Снова открывается шатер Спартака. С цветущими ветками в руках входит Фригия; благоухание цветов напоминает Спартаку о далекой родине.

Начинается большое адажио Спартака и Фригии. При первых звуках адажио, подобно видению, возникает весенний фракийский пейзаж.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

СПАРТАК

ФРИГИЯ, его жена

ГАРМОДИЙ, молодой фракиец

КРАСС, римский полководец

ЭГИНА, греческая танцовщица, возлюбленная Красса

ЛЕНТУЛ БАТИАТ, владелец гладиаторской школы

Гладиаторы

Мормилон («рыба») и Ретиарий («рыбак»)

Андабаты — гладиаторы в «безглазых» шлемах

Фракийцы

Самниты

Рабы на рынке

Египетская танцовщица

Грек-мим, тип скомороха

Старуха, служанка Эгины

Ремесленники

Военнопленные на рынке (впоследствии участники восстания)

Германцы. Галлы. Сирийцы. Нумидийцы. Фракийцы

Толпа на рынке

Каппадокийские рабы-негры

Исполнители и исполнительницы пантомимы в цирке

Лорарии — прислужники на цирковой арене

Зрители на гладиаторских играх

Крестьяне-пастухи у Аппиевой дороги

Гости на пиру у Красса

Гадитанские девы (танцовщицы из испанского города Гадеса)

Нимфы — исполнительницы танцевальной сцены на пиру у Красса

Римские купцы, куртизанки

Пираты. Римские легионеры

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

ACT ONE

Картина I Триумф Рима

Scene I The Triumph of Rome

Триумфальный марш

1

March of Triumph

Andante maestoso ♩ = 84

Piano

po eo rit.

1 Allegro ma non troppo ♩ = 100

Archi

ff Ottoni

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note pattern. The left hand (bass clef) features a series of chords and a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'f' is present. The system concludes with a fermata over a chord and the instruction 'accel.' below the staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes followed by chords. A dynamic marking 'f' is present. The system concludes with a fermata over a chord.

Third system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'f' is present. The system concludes with a fermata over a chord.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'f' is present. The system concludes with a fermata over a chord.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'f' is present. The system concludes with a fermata over a chord.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'f' is present. The system concludes with a fermata over a chord.

2

p

mf marcato *cresc. poco a poco*

f

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some accidentals (flats). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line, ending with a series of chords marked with accents and a fortissimo (*ff*) dynamic. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of the piano score. It begins with a circled number '3' above the right hand. The right hand has a dotted line above it with an '8' indicating an eighth-note triplet. The music is marked *marcato e secco*. The left hand has a dotted line above it with an '8' and a *p.* dynamic marking.

Fourth system of the piano score. The right hand features a series of chords with various accidentals. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *p.* dynamic marking is present at the start.

Fifth system of the piano score. The right hand has a dotted line above it with an '8' indicating an eighth-note triplet. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *p.* dynamic marking is present at the start.

The first system of music is written for piano in 3/4 time. The treble clef part features a series of complex, multi-note chords, some with accidentals like sharps and flats. The bass clef part has a more rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p.* (piano) is present at the beginning.

Zanabec
Curtain

The second system is titled "Zanabec Curtain". It features a treble clef part with a melodic line of eighth notes and a bass clef part with a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo).

The third system continues the piece with a treble clef part showing a melodic line with some accidentals and a bass clef part with a consistent eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

The fourth system concludes the piece. It features a treble clef part with a melodic line and a bass clef part with a steady eighth-note accompaniment. A circled number "4" is placed above the treble staff, and a dynamic marking of *f* (forte) is present.

8

cresc.

ff

This system shows a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* is present in the first measure, and *ff* appears in the second measure. A circled number '8' is located above the treble staff.

8

5

f secco

ff

This system continues the piano accompaniment. It includes a circled number '5' above the treble staff. The dynamic marking *f secco* is placed in the first measure, and *ff* is in the second measure. The bass staff continues with a steady rhythmic pattern.

f

ff

This system shows the piano accompaniment with dynamic markings *f* in the first measure and *ff* in the second measure. The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Cor.
Tr-ni

f

This system includes a staff for the Cor. Tr-ni instrument. The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* in the first measure and *f* in the second measure. The Cor. Tr-ni part has a melodic line with slurs.

6

Musical notation for measures 6-8, bass clef. Measure 6 starts with a circled '6'. The music consists of eighth notes with slurs and accents. The key signature has two flats.

7 poco sostenuto

Tr-be

marcato

Musical notation for measures 7-10, bass clef. Measure 7 starts with a circled '7' and the instruction 'poco sostenuto'. Measure 8 features triplets. Measure 9 has a trill marked 'Tr-be'. Measure 10 is marked 'marcato' and features chords. The key signature has two flats.

Musical notation for measures 11-13, treble and bass clefs. Measure 11 starts with a circled '11'. The music features triplets and slurs. The key signature has two flats.

Musical notation for measures 14-16, treble and bass clefs. Measure 14 starts with a circled '14'. The music features triplets and slurs. The key signature has two flats.

p sub.

Musical notation for measures 17-19, treble and bass clefs. Measure 17 starts with a circled '17' and the instruction 'p sub.'. The music features triplets and slurs. The key signature has two flats.

8

cresc. *f marcato*

This system contains measures 8, 9, and 10. Measure 8 features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a *cresc.* marking and contains eighth-note patterns. Measure 9 continues with similar eighth-note patterns and includes a *f marcato* marking. Measure 10 features a *f* marking and contains triplet eighth notes. The bass clef part consists of chords and eighth notes.

This system contains measures 11, 12, and 13. Measure 11 has a treble clef with eighth-note patterns and a *f* marking. Measure 12 continues with eighth-note patterns and a *f* marking. Measure 13 features a *f* marking and contains triplet eighth notes. The bass clef part consists of chords and eighth notes.

9

This system contains measures 14, 15, and 16. Measure 14 has a treble clef with eighth-note patterns and a *f* marking. Measure 15 continues with eighth-note patterns and a *f* marking. Measure 16 features a *f* marking and contains triplet eighth notes. The bass clef part consists of chords and eighth notes.

This system contains measures 17, 18, and 19. Measure 17 has a treble clef with eighth-note patterns and a *f* marking. Measure 18 continues with eighth-note patterns and a *f* marking. Measure 19 features a *f* marking and contains triplet eighth notes. The bass clef part consists of chords and eighth notes.

10

Ottoni

f *(m. s.)* *(m. s.)*

This system contains measures 20, 21, 22, 23, and 24. Measure 20 has a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a *f* marking and contains chords. Measure 21 continues with chords and includes a *(m. s.)* marking. Measure 22 features a *(m. s.)* marking and contains chords. Measure 23 has a *(m. s.)* marking and contains chords. Measure 24 features a *(m. s.)* marking and contains chords. The bass clef part consists of chords and eighth notes.

Musical score for piano and trumpet, measures 11-14. The score is written in G major and 2/4 time. It features a piano accompaniment and a trumpet part. Measure 11 is marked with a circled '11' and includes the instruction 'Tr-be' and 'Fiat'. Measure 12 is marked with a circled '12'. Measure 13 is marked with a circled '13' and includes the instruction 'mf'. Measure 14 is marked with a circled '14'. The piano part consists of chords and arpeggiated figures, while the trumpet part has melodic lines with slurs and accents. Dynamics include *f* and *mf*. The instruction 'cresc.' is also present in measure 13.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature has two flats.

The second system begins with measure 15, indicated by a circled number. It features a complex texture with chords in both staves and melodic lines. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, while the lower staff has a bass line with chords and some melodic movement.

The third system continues the piece with more intricate textures. The upper staff features sixteenth-note runs and chords, while the lower staff has a bass line with chords and some melodic fragments. The key signature remains two flats.

The fourth system shows a melodic line in the upper staff with eighth-note runs and slurs. The lower staff continues with a bass line of chords and some melodic movement. The key signature is two flats.

The fifth system starts with measure 16, indicated by a circled number. It features a melodic line in the upper staff with triplets and slurs. The lower staff has a bass line with triplets and chords. The key signature changes to three flats.

poco rit.

Musical score for measures 15-16. The right hand plays a series of chords with a melodic line. The left hand plays chords with accents. The piece concludes with a double bar line.

17 *a tempo*

Musical score for measures 17-18. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand plays chords with accents. The piece concludes with a double bar line.

Musical score for measures 19-20. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand plays chords with accents. The piece concludes with a double bar line.

Musical score for measures 21-22. Measure 21 has triplets in the right hand. Measure 22 starts with a new melodic line in the right hand. The left hand plays chords with accents. The piece concludes with a double bar line.

ritard.

Musical score for measures 23-24. Measure 23 has a melodic line in the right hand. Measure 24 has a melodic line in the right hand. The left hand plays chords with accents. The piece concludes with a double bar line.

Maestoso
tutti

19

First system of the musical score. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *ff* is present.

Second system of the musical score, continuing the complex textures from the first system.

Third system of the musical score, featuring prominent triplet patterns in the right hand.

Fourth system of the musical score, showing dense chordal textures and rhythmic patterns.

Fifth system of the musical score. The right hand has a dense chordal texture. The left hand continues with its accompaniment. The dynamic marking *mf* is present. The word "Archi" is written above the right hand staff.

Сцена Спартака, Фригии и Гармония
Scene of Spartacus, Phrygia and Harmodius

20

Poco meno mosso

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *mf*. Includes a circled measure number '20' and a '7' above a measure.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *cresc.*

21

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes a circled measure number '21'.

mf Cl.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *mf* Cl. Includes a circled measure number '21'.

22

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes a circled measure number '22'. Features triplets in both staves.

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment with a dotted line over an eighth note in the right hand. The dynamic marking *mf* is present.

23 Tr-ba

Third system of musical notation, starting with a circled measure number 23 and the instruction "Tr-ba". It features a melodic line for the trumpet in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves.

accel. poco a poco

cresc. poco a poco

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with a gradual acceleration and crescendo. The markings "accel. poco a poco" and "cresc. poco a poco" are present.

24 Tempo I

Ottoni

Fifth system of musical notation, starting with a circled measure number 24 and the instruction "Tempo I". It includes a trumpet part in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The dynamic marking *f* and the instruction "m. s." are present.

Archi

mf *cresc.*

This system shows the beginning of the string part. The treble clef staff contains a melodic line starting with a half note G4, followed by eighth notes. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with quarter notes. The dynamic marking is *mf* and the instruction *cresc.* is present.

f

The second system continues the string part. The treble clef staff has a melodic line with some accidentals. The bass clef staff continues with quarter notes. The dynamic marking changes to *f*.

25

f

The third system begins with a circled measure number 25. The treble clef staff features a melodic line with a trill-like figure. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *f*.

cresc. *ff*

ff

The fourth system shows a continuation of the string part. The treble clef staff has a melodic line with a trill-like figure. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *ff*.

ff

The fifth system continues the string part. The treble clef staff has a melodic line with a trill-like figure. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *ff*.

26

f

Tr-be

marcato

Detailed description: This system contains measures 26, 27, and 28. The piano part (left staff) begins with a forte (*f*) dynamic and consists of a series of chords and moving lines. The trumpet part (right staff) enters in measure 27 with a *marcato* marking. The key signature has two sharps (F# and C#).

Detailed description: This system contains measures 29, 30, and 31. It features the piano part with a series of chords and moving lines. The key signature remains two sharps.

Detailed description: This system contains measures 32, 33, and 34. The piano part continues with chords and moving lines. The key signature changes to one sharp (F#) in measure 33.

27

cresc.

ff

Detailed description: This system contains measures 35, 36, and 37. The piano part starts with a *cresc.* marking and reaches a fortissimo (*ff*) dynamic. The trumpet part (right staff) enters in measure 37 with a fortissimo (*ff*) dynamic. The key signature is one sharp.

poco rit.

Detailed description: This system contains measures 38, 39, 40, and 41. The piano part features a *poco rit.* marking and consists of a series of chords and moving lines. The key signature is one sharp.

28) a tempo

First system of musical notation for measures 28-31. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The upper staff begins with a dynamic marking of *ff* and contains several triplet markings (indicated by a '3' over the notes). The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation for measures 28-31, continuing from the first system. It maintains the same grand staff and key signature. The upper staff continues with triplet markings and melodic lines. The lower staff continues with its accompaniment.

Third system of musical notation for measures 28-31. The upper staff features a *p sub.* marking and a *cresc.* marking. The lower staff continues with its accompaniment. The system concludes with a *ritard.* marking above the staff.

29) Maestoso

First system of musical notation for measures 29-32. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The upper staff begins with a dynamic marking of *ff* and contains many accents (marked with a 'v' above the notes). The lower staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation for measures 29-32, continuing from the first system. It maintains the same grand staff and key signature. The upper staff continues with many accents. The lower staff continues with its accompaniment, including triplet markings in the final measures.

First system of musical notation, measures 27-28. The right hand features a series of chords with a descending melodic line. The left hand has a bass line with chords and a melodic line. Measure 28 includes a dynamic marking of *mf*.

Second system of musical notation, measures 29-30. Measure 29 is marked with a circled '30'. The right hand continues with chords and a descending line. The left hand has a bass line with chords and a melodic line. Measure 30 includes a dynamic marking of *mf*.

Third system of musical notation, measures 31-32. The right hand continues with chords and a descending line. The left hand has a bass line with chords and a melodic line. Measure 32 includes a dynamic marking of *mf*.

Fourth system of musical notation, measures 33-34. The right hand continues with chords and a descending line. The left hand has a bass line with chords and a melodic line. Measure 34 includes a dynamic marking of *ff*.

Fifth system of musical notation, measures 35-38. Measure 35 is marked with a circled '31'. The right hand features a series of chords with a descending melodic line. The left hand has a bass line with chords and a melodic line. Measure 38 includes a dynamic marking of *pp*. The system concludes with the instruction *Poco sostenuto* and *Sanaceo Curtain*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth notes and a fermata over the final measure. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note movement. A *ritard.* marking is present below the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with eighth notes and a fermata. The left hand accompaniment includes chords and eighth-note patterns. A *ritard.* marking is located below the second measure.

Third system of musical notation, starting with measure 56 circled. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. Performance markings include *ritard.* above the first measure, *p sub.* and *cresc. molto* above the second measure, and *f* above the third measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. Performance markings include *più ritard.* above the first measure, *Sanasec Curtain* above the first measure, *riten.* above the second measure, and *ff pesante* above the first measure.

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ ACT ONE

Картина I. ТРИУМФ РИМА

Scene I. THE TRIUMPH OF ROME

1. Триумфальный марш 8
March of Triumph

Картина II. РЫНОК РАБОВ

Scene II. THE SLAVE MARKET

2. Рынок 26
The Market
3. Танец грека-раба 32
The Dance of a Greek Slave
4. Египетская танцовщица 37
The Dance of an Egyptian Girl
5. Сцена Красса и Эгины 42
The Scene of Crassus and Aegina
6. Танец Фригии и сцена разлуки со Спартаксом 45
The Dance of Phrygia and the Scene of Parting between Herself and Spartacus

Картина III. ЦИРК

Scene III. THE CIRCUS

7. Вступление 50
Introduction
8. Пантомима «Похищение сабинянок» 56
Pantomime “The Rape of the Sabines”
9. Шествие гладиаторов 62
The March of Gladiators
10. Бой гладиаторов в «безглазых» шлемах (андабаты) 64
The Fight of the Gladiators “blindfolded” by Helmets (the Andabatae)
11. «Рыбак и рыбка». Бой гладиаторов Ретиария и Мормиллона 70
“The Fisherman and the Fish”. The Fight of Retiarius and Mormillon, gladiators
12. Бой фракийцев и самнитов 78
Fight of Thracians and Samnites
13. Торжество Спартака 86
Spartacus’ Victory

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ ACT TWO

Картина IV. КАЗАРМА ГЛАДИАТОРОВ

Scene IV. GLADIATORS’ BARRACKS

14. Смерть гладиатора 90
The Death of a Gladiator
15. Призыв Спартака к восстанию. Начало восстания гладиаторов 96
Spartacus Calls to Arms. The Beginning of the Gladiators’ Uprising

Картина V. АППИЕВА ДОРОГА**Scene V. THE APPIAN WAY**

16. Вступление	104
Introduction	
17. «Волк и овечка» — танец-игра пастуха и пастушки	105
“The Wolf and the Ewe” — a Play-Dance of a Shepherd and a Shepherdess	
18. Появление Спартака, Фригии и гладиаторов	110
The Entrance of Spartacus, Phrygia and Gladiators	
19. Сцена восстания	114
The Scene of Uprising	

Картина VI. ПИР У КРАССА**Scene VI. THE FEAST AT CRASSUS'**

20. Начало пира	116
The Beginning of the Feast	
21. Танец нимф	118
The Dance of the Nymphs	
22. Выход Гармодия	124
The Entrance of Harmodius	
23. Адажио Эгины и Гармодия	128
Adagio of Aegina and Harmodius	
24. Вариация Гармодия	135
Variation of Harmodius	
25. Вариация Эгины	138
Variation of Aegina	
26. Заключительная вакханалия	144
The Final Bacchanalia Scene	
27. Сцена и танец с кроталами	148
The Scene and Dance with the Crotalums	
28. Танец гадитанских дев. Приближение восставших	155
The Dance of the Gaditanae. The Coming of the Rebels	
29. Гладиаторский бой пленных римлян	172
The Captured Romans Fight as Gladiators	
30. Танец молодых фракийцев с мечами	176
The Sword Dance of the Young Thracians	
31. Воинственный танец трех спартаковцев	180
The Martial Dance of Three Spartacus' Warriors	
32. Провозглашение Спартака царем. Чествование Спартака	183
Spartacus is Proclaimed King. General Celebration	

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ**ACT THREE****Картина VII. ЛАГЕРЬ СПАРТАКА****Scene VII. SPARTACUS' CAMP**

33. Вступление и сцена	190
Introduction and Scene	
34. Адажио Спартака и Фригии	201
Adagio of Spartacus and Phrygia	

35. Выход купцов. Общий танец	212
The Arrival of Merchants. General Dance	
36. Танец римской куртизанки	215
The Dance of a Roman Courtesan	
37. Общая пляска	218
All Dance Tempestuously	
38. Выход Спартака	221
Entrance of Spartacus	
39. Ссора военачальников	224
Quarrel among Spartacus' Generals	
40. Предательство Гармония	228
Harmodius' Treachery	

Картина VIII. ЛАГЕРЬ КРАССА

Scene VIII. CRASSUS' CAMP

41. Вступление и танец Эгины перед Крассом	230
Introduction and Dance of Aegina before Crassus	
42. Торжество Красса	233
Crassus' Victory	

ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

ACT FOUR

Картина IX. ГИБЕЛЬ СПАРТАКА

Scene IX. SPARTACUS' DEATH

43. Вступление. Пираты	242
Introduction. The Pirates	
44. Пляска пиратов. Сцена Спартака	244
The Dance of Pirates. The Scene of Spartacus	
45. Гибель надежды Спартака	254
Spartacus' Hopes are Frustrated	
46. Битва. Смерть Спартака	260
The Battle. Spartacus' Death	
47. Реквием	272
Requiem	

Нотное издание

ХАЧАТУРЯН АРАМ ИЛЬИЧ

СПАРТАК

Балет в четырех действиях, девяти картинах
Переложение для фортепиано Эмина Хачатуряна

Редакторы *В. Суслин, М. Шпанова*
Лит. редакторы *К. Данько, В. Мудьюгина*
Худож. оформление *Г. Варламов*
Техн. редакторы *О. Путилина, С. Леонова*

Формат 60х90 1/8. Объем печ. л. 36,0

Изд. № 08211

АО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1

Тел.: +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37

www.musica.ru

